

Claudia Carbayo Viejo

Teléfono: +34 678225723

Email: claudiacarbayo14@gmail.com

Dirección, Localidad: Acera de Recoletos nº9, 4º Izq., 47004, Valladolid, España.



Objetivo Profesional:

Como estudiante de traducción e interpretación, busco seguir desarrollando mis capacidades en ambos campos. Tengo gran interés en aumentar mis habilidades como intérprete y en incrementar mis conocimientos de las lenguas que ya manejo. Sé trabajar en equipo y adaptarme a los distintos entornos de trabajo.

Experiencia Profesional:

05/2017 – 12/2017 **Traductora voluntaria**
(6 meses) Café Babel, Francia
Traducción de textos en las lenguas inglés y español.

07/2019 – 08/2019 **Traductora en prácticas**
(2 meses) Cokidoo, España
Traducción de textos en inglés y francés a español, así como corrección y revisión de textos en español.

Formación Académica:

Grado en Traducción e Interpretación (septiembre 2016 - julio 2020)
Universidad de Valladolid (España).

Grado en Tradução (septiembre 2018 - julio 2019, experiencia Erasmus)
Faculdade Católica Portuguesa (Lisboa, Portugal).

Formación Complementaria:

- Curso de lenguaje de signos nivel A1, realizado en la Federación de Asociaciones de Sordos de Castilla y León – 2019.

Idiomas:

Español: Nivel nativo.

Inglés: Nivel C1. Hablado alto, escrito alto.

Portugués: Nivel B2. Hablado medio-alto, escrito medio-alto.

Francés: Nivel B1. Hablado básico, escrito básico.

Informática:

Programas específicos: Trados nivel medio, Multiterm nivel medio, Smartcat nivel medio, AntConc nivel básico.

Otros datos de interés:

- Carnet de Conducir B1. Disponibilidad para viajar y desplazarse.
- Dar clases particulares de Inglés y Lengua y literatura.
- Voluntariado en la Cruz Roja en un campamento de verano para niños sin recursos (2014).
- Participación en asociaciones culturales como es el Coro Universitario de la Universidad de Valladolid, Campus Duques de Soria (2016-2020).